

智慧的鸟

内蒙古民間童話

胡尔查編



智 慧 的 鳥
——內蒙古民間童話——
胡 尔 查 編
王樹忱繪圖·裝幀

*

少 年 兒 童 出 版 社 出 版

(上海延安西路1538号)

上海市書刊出版業營業許可証出014号

上海國光印刷廠印刷 新華書店上海發行所總經售

*

書号：文8026 (高)

开本 787×1092 1/28 印張 1 2/7 字數 21000

1957年10月第1版

1957年10月第1次印刷

印數 1—13000 定價(3)0.12元

目 录

智慧的鳥.....	1
小鳥的故事.....	5
机智的牧羊人.....	8
白銀蛇河.....	13
小白馬的故事.....	15
孤独的白駝羔.....	21
大象和耗子.....	28
驕傲的天鵝.....	30
猫与耗子.....	33
王爺下轎車.....	34
胖喇嘛摔碎了玉石瓶.....	35

智慧的鳥

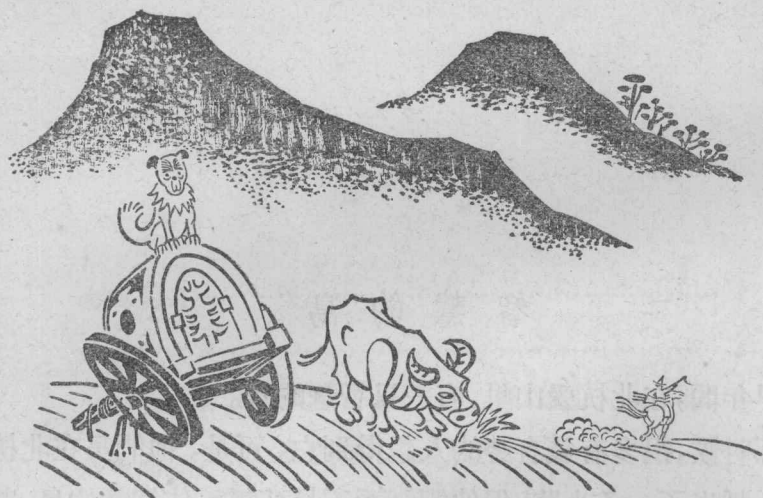
早年間，在北杭愛山里，有一只智慧的鳥。

那時候，很多有錢有勢的人想得到它，可是，他們雖在北杭愛山上踩出了一條小路，但他們既看不見又抓不住智慧的鳥。其實，這只智慧的鳥哪兒也沒去，它安詳地住在山上那棵蒼翠的松樹上，唱着美麗動听的歌曲。

住在北杭愛山東方的伊爾特格爾汗〔注〕，聽說有這只智慧的鳥，他說：“這只鳥怎麼這樣機靈呢？別人抓不住它，我不信我也抓不住它。”於是，他往北杭愛山去了。

伊爾特格爾汗找到了那棵蒼翠的松樹，只見智慧的鳥不飛也不害怕，蹲在松樹枝上。他把它抓下來，順着小路往回走的時候，智慧的鳥卻對他說：“汗，你抓我並不是件難事，可你對任何事情都不能說一句後悔話，更不能默默不言地往回走。要不然，你只要一眨眼，我就可以飛走的。因此，不管怎樣，咱倆得說說笑笑地走。”

〔注〕汗：即皇帝。



伊尔特格尔汗听罢說：“好吧，你願說你就說吧。”

智慧的鳥点了点头說：“那么，我給你講一件有趣的故事。

“某地方，有一个獵人，他有一只獵狗。一天，獵人帶獵狗出去打獵，正走着，看見在山峽小道上有一輛滿載着銀子的喀薩克車(勒勒車)坏了，主人毫无办法地坐在車旁边。獵人上前去詢問，車主人說：‘打獵的朋友，我到前邊的部落里去找一个木匠来，請你在这儿給我看着車子。’獵人答应了，車主人很喜欢地找木匠去了。

“天黑了，車主人找木匠还没回来。獵人心里想：媽媽眼睛不好使，从早到晚还没有吃着一点东西！我得回家去作飯。獵人便对獵狗說：‘你好好地看着車子等主人回来，不要叫盜賊偷去銀兩。我先回家給我媽媽去做飯。’說罢就走了。

“獵狗听从獵人的話，繞着車子走着，不讓套在車上的牛行動。

“再說車主人走了好多部落，好容易找到一個木匠，返回來一看，獵人不在了，只剩下獵狗看守着車子。

“車主人很喜欢这条獵狗。为了答謝它，給它一錠銀子，叫它帶回去。于是，獵狗在深夜里跑回家來。可是獵人一見就生氣了。他心想：你倒偷了銀子回來啦！便惱恨地拿起棍子把獵狗打死了。”

伊爾特格爾汗听完故事說：“可憐呀！多好的一條獵狗給錯殺了。”

智慧的鳥說：“你說後悔話了！”說着就飛回了。

伊爾特格爾汗一見智慧的鳥飛了，就暗暗的埋怨自己不該忘了不許後悔的諾言。他又上了北杭愛山，抓住智慧的鳥往回走。可這回，智慧的鳥卻又給他講了另一件有趣的故事。

“某地方，有一個婦人，她養着一隻很好的貓。一天，婦人去打水的時候，囑咐貓說：‘你好好地看着搖車里的小孩！’說完就打水去了。

“貓守在搖車旁邊，驅逐着蚊蠅，忽然從門後跑出來一隻老鼠，向着小孩的耳朵偷偷地跑來了。貓很生氣地撲上去，不提防又跑出來一隻大老鼠，把小孩的耳朵咬了去。小孩疼痛得大哭起來，貓被驚動地急轉回來，才咬死那隻大老鼠，又用舌頭給小孩舔着耳朵上的血。

“妇人打水回来，一見猫舔着孩子耳朵上的血，心里想：可恶的猫呀！叫你看孩子，你倒把孩子的耳朵咬下吃了。于是，拿起棍子把猫打死了。可是，当她发现門后躺着的那只死老鼠嘴里咬着孩子的耳朵时，她才知道錯杀了猫。为这事，她伤心地放声哭了。”

伊尔特格尔汗听罢这个故事，情不自禁地“唉”了一声說：“多么可憐的一只猫呀！”

智慧的鳥說：“你又后悔了！”說着就又飞了。

伊尔特格尔汗第三次上了北杭爱山，在那棵蒼翠的松树上又抓住了智慧的鳥。这回他往回走的时候，智慧的鳥又給他講了一件更有趣的故事。

“某地方，有一个名叫阿力派的人，他为躲避旱灾，想找一个丰收的地方去过日子。一路上，因为风吹日晒，他干渴得沒有一点力气，苦苦地坐在一个山峰下等死。忽然，他觉得峰頂上‘嗒嗒’地往下滴水，便忙用木碗去接；好容易接滿一碗，却被突然飞来的一只山喜鵲給扑洒了。阿力派很生气，心想：我好不容易接滿了一碗水，你倒給我扑洒了！便拿起一块石头，跑前几步击死了落在地上的山喜鵲。可是，就在离山喜鵲不远的地方，在一道石头縫里涌流着一股清凉的泉水。阿力派一見，便欣喜异常地跑过去，飽飽地喝了一肚子泉水。但当他順着先前往下滴水的峰頂望去时，只見一条大蛇盤在悬崖上，发饑地伸出舌头，吐着毒液。于是，阿力派才知道：剛才他接的水，正是毒蛇吐

的毒液。他後悔地說：‘可憐的山喜鵲呵！你救了我，我却把你錯殺了。’”

伊爾特格爾汗听罢，感叹地說：“多么好的一只山喜鵲叫他給錯殺啦！”

智慧的鳥說：“伊爾特格爾汗，你已經是第三次後悔了……”說着就飛去了。

伊爾特格爾汗見智慧的鳥又飛了，便對自己說：“算了吧，要抓這只鳥是不可能的事啊！”于是，他再沒有上北杭愛山去。據說，到現在智慧的鳥還依旧栖身在那棵蒼翠的松樹上。

（甘珠爾扎布記、仁親譯）

小鳥的故事

从前，在阿桂山的一棵檀香樹上，有一只小鳥筑了一个金盤子似的窩。它幸福地住在里面。以后，它又生了十三个蛋，这使它的生活变得更美滿，更愉快了。

有一天，北山的紅狐狸出来寻食，来到檀香樹下，向小鳥說道：“喂，小鳥！把你生的蛋，送給我一兩個可以嗎？”

小鳥振動着翅膀回答道：“我虽有十三个蛋，可是絕不給你，就是皇帝来了也是枉然！”

狐狸听了小鳥的回答，惱羞成怒地說道：“小鳥，你如果不給我蛋，我便从远处兴起風暴，撞断你的檀香樹！”

小鳥听了狐狸的話，心里异常恐慌，它想：“狐狸如果撞断我的檀香树，不但树倒蛋碎，連我自己居住的地方也毁灭了！”无奈，小鳥只得从十三个蛋中揀出一个来送給北山的紅狐狸。

紅狐狸的詭計得逞了，便欢喜起来。

从此，紅狐狸吃慣了嘴，每天都来威胁小鳥。

一天，十二枝叉的双角梅花鹿，喝完清泉的水，漫游到檀香树的树蔭下，見小鳥泪珠滾滾地悲鳴着，便問道：“上次我到檀香树下时，你不是过得很快活嗎？为什么現在变得这样悲伤了呢？”

小鳥便把自己的遭遇告訴鹿：“上次您来的时候，我已生了十三个蛋。那时我很愉快。突然，北山的紅狐狸来了，威胁我說：‘如果不給我蛋吃，我便从远处兴起风暴，撞断你的檀香树！’我恐怕檀香树被撞断，不但我的十三个蛋完全破碎，就連我自己也將失去安身的地方。因此，我每天都得給狐狸一个蛋，現在只剩下七个蛋了。”小鳥向鹿訴完了苦，又向鹿求救道：“鹿大哥，求您搭救搭救我吧！”

鹿听完了小鳥的話，說道：“小鳥妹妹！請你不要悲痛，我教給你几句话，等狐狸再来时，你就这样問它：‘您那能够从远处兴起风暴的八只玄妙的蹄子在哪儿呢？您那能撞断檀香树的有勁的犄角在哪儿呢？’如果狐狸問你这話是誰告訴給你的，你就說，是阿桂山上的一个長着十二枝叉的双角梅花鹿說的。”

小鳥听了鹿的話，非常高兴，再三向鹿表示謝意。鹿給小鳥出完主意，便蹣跚地向西山走去。

小鳥牢牢地記住鹿的話，在檀香樹上等着狐狸。

次日，北山的紅狐狸又來了，大聲命令小鳥道：“小鳥，趕快揀一個蛋給我！”

小鳥胸有成竹地答道：“從今以後我再也不給你蛋了！”

狐狸哪里答應，怒氣沖沖地喊道：“你如果不給的話，我便從遠處興起風暴，撞斷你的檀香樹！”

小鳥背誦着鹿教給的話，向狐狸說道：“狐狸！我問你一句話，您那能從遠處興起風暴的八只玄妙的蹄子在哪兒呢？您那能夠撞斷檀香樹的有勁的犄角在哪兒呢？”

狐狸聽了這話，弄得很窘，眼冒金星，抖動着尾巴，半天無話可答。呆了好長時間，才靈機一動又發問道：“這話是哪個傢伙告訴給你的呀？”

小鳥答道：“這話是阿桂山的一個長着十二枝叉的雙角梅花鹿告訴給我的。”狐狸的詭計破產了，弄得非常狼狽，於是便支吾道：“那只鹿往哪兒去了？趕快告訴給我！我找它有要事商談。”

小鳥指了指鹿的去向，狐狸便順着那條路悄悄的溜掉了。

狐狸繞着阿桂山的後坡走着走着，偶然遇到了一堆野獸吃剩的食物。

狐狸左顧右盼，突然踩中獵人伏設的夾子，被夾住了腿，無法掙脫了。

不久，獵人來了，看見打中了一只火紅的大狐狸，便立即將狐狸打死，把皮剝下，馱在馬鞍上，快樂地返回家去。

欺負小鳥的狡滑的紅狐狸，得到了應得的下場。

從此，小鳥和它那剩下的七個蛋，在檀香樹上又開始了和平幸福的生活。

(松岱記，胡爾查譯)

機智的牧羊人

早年間，有一對孤獨的老兩口子，依靠着幾隻羊過活。

有一天，老漢正在野外放羊，忽然，西北方起了大風，黑壓壓的烏雲，頓時遮蓋住晴朗的天空。風雪交加，天和地連成了一片白茫茫的雪海，掩沒了大小道路。

老漢被寒風刺透了心胸，緊縮着雙肩，趕着幾隻羊，漫無目的地走着走着，走進了一座險惡的深山。

他吃力的尋找避風的地方，找了許久許久，才在一條溪谷中，找到了一所白色的毡房。

老漢走到門前，用手推了几下，發現里边有一塊沉重的石頭頂着。這時，老漢已凍得實在支持不住了，便用盡全身的力氣，推了又推，終於，把那塊大石頭推開了。

老漢走進屋裏一看，正面有一隻猩色的老虎，枕着四只蹄子，在睡覺。

他吓得魂不附體，急忙躲到石頭後邊隱藏起來。

這時，老虎猛然跳起，厲聲怒吼道：“誰進到我的宮殿里來

了?!”随手拉出利劍，
“嗖!”地一声，便向石头
砍去。立时，火花四濺，
劍头被石头碰断了；接
着第二次砍去，利劍从
中間折断了；第三次又
砍去，利劍折得只剩了
短短的劍柄。



老虎以为对方早已死了，于是便退回原地躺下，“呼”“呼”的打着响鼾睡着了！

第二天早晨，老虎醒来一看，石头的后边，躺着一个老头，鼾声如雷地沉睡着。老虎搖着老汉的臂膀喊道：“嗨！老头儿，

天亮了，快起来吧！”

老汉醒来，揉擦着眼睛，怒視着老虎，不耐烦地说：“你这个放肆的东西！昨天夜里，你为什么不是掐我，就是彈我，不讓我安宁地睡觉?!”

老虎听了这话，吓得几乎昏了过去。



暗想道：“老天爷！我用尽平生的力气砍他，他却毫不在乎，反倒认为是掐他、弹他了。这个家伙真可怕！”

老汉看老虎手战脚抖的样子，已知道中了他的计谋，便进一步察看着老虎的神色，说道：“我每天出来都是满载而归。今天来到你这儿，虽然没有弄到满袋的银子，可是碰上了一张珍贵的虎皮。”

老虎大吃一惊，以为老汉真要剥它的皮，“咚！”的一声跪倒在老汉的面前，央求道：“老爷爷，饶命吧！不久，我弄一袋银子送上府去，求您千万不要剥我的皮吧！”老汉神气十足地答道：“哎，好吧！那么，我就先走了。不久你可得把银子给我送去。那时，我一定把你当上宾款待。”

老虎听了这话，吞咽着唾液，连忙点头说：“是，我一定很快的给您送去。”老虎说罢，便送出了老汉。

老汉用了这一计策，使自己脱出了险境，赶着他那几只羊转回家去，把他昨夜遭遇的前后经过一一告诉了他的老伴，并吩咐：“不久，老虎可能送银子来。等它来了，你先给它烧茶去，喝完茶，你再来问我做什么饭吃？那时我有话答对。”

不久，老虎背着一袋银子累得屁滚尿流的送上门来。它把银袋放在院门口，上气不接下气的喘息着。

老伴按着老头的吩咐，在院中烧奶茶。

这时，老汉院里的那几只羊，见了老虎都惊慌得拥挤到一起。但只有老公羊围着老虎，若无其事地转来转去。老虎因为

素日不認識老公羊，也好奇地打量着對方。突然，它看到了老公羊“唧當”着的尾巴，便問道：“哇噫，朋友！你那後邊‘唧當’的東西是什麼呀？！”

“啊，這是裝吃喝的口袋。”老公羊答道。

老虎又看到老公羊的胡子，於是又問道：“你下巴底下的那縉玩藝兒是什麼哪？！”

老公羊靈機一動順口答道：“這是活吞老虎以後，用來擦嘴拭鼻的手巾。”

老虎听了這話恐慌起來了。接着老虎又問起老公羊的犄角：“啊，那麼你那頭頂上的兩只帶尖的東西又是什麼哪？！”

“這是刺你的劍！”老公羊神氣十足的答完，便一躍而上，向老虎頂去。

老虎吓得落魂喪魄，急忙後退，轉身便逃進老漢的房裡。

這時，老漢正端坐在上座上，赤胸露背大搖大擺地喝着老伴剛送進來的奶茶。

老虎走進去，蹲到一旁，緊張地喘息着，向老漢問道：“老爺爺！您院子裡，那頭上有兩只利劍、身穿白衣裳的守門的，是一個很厲害的家伙呀！差一點兒沒有把我給刺死！”

“可憐的，你可沒有把魂吓丟嗎？”老漢關切的說，“快快喝茶吧！”

老漢給老虎倒上一杯奶茶遞過去，老虎喝上了癮，一連又喝了好幾碗。

这时，老太婆收起老虎送来的銀子，进来向老汉問道：“吃什么飯哪？”

老汉意味深長的撫弄着胡子，假意的向老伴指問道：“昨天杀的老虎的肋骨和前天宰的老虎的肩胛骨都沒有了嗎？！如果都吃光了，那么在这里坐着的……你难道看不見嗎？！”

老虎以为要吃它，吓得縱身跳起，逃出門外。这时恰遇老公羊迎面走来，老虎更加惊駭，拚命地往外跑了。

老公羊“咩”“咩”的大叫着随后追去，追着追着，追到了一道冰河上。

老虎因善于爬冰，箭似地越过了。

老公羊生来就沒有这套本領，剛走到冰上就滑倒了。

老公羊怕被老虎看破了馬脚，随后大喊道：“唉呀！多么可惜呀！正是要紧的时候，褲腰帶掙断了。不然，今天非得抓住吃掉你不可！”

老公羊看着老虎已去远，随即轉回家去。

老虎不断地跑着，心想：“老天爷救了我，把那家伙的褲腰帶給弄断了。不然，我今天非得丢命不可。”

正在这时，迎面来了一条灰狼。灰狼看到老虎狼狽逃窜的样子，便开口問道：“老虎先生！为什么跑得这么慌張啊？！”

老虎便把剛才的遭遇，一五一十地講給了灰狼。灰狼听了大笑道：“唉，虎先生！你可上当了！那是老公羊，有什么可怕的。你跟我来，我去把它吃掉。”

灰狼这么一說，老虎有些半信半疑起来。

灰狼怕老虎不相信它的话，便和老虎連上尾巴，向老汉家一同奔去。

虎和狼刚走近老汉的家，老汉就从門縫中看到了，并猜中了它們的来意。

老汉走出門来，威胁地喊道：“老婆子！那个滑头的灰狼，帶一只虎还賬来了！要不要啊？！”

老虎一听，吓得魂飞胆裂，撒开腿，拖着灰狼一溜烟似地跑掉了。一口气跑过了几个山崗。老虎回过头来看时，灰狼被拖得嚙着牙、裂着嘴，皮毛都已磨光，血肉模糊，不知几时死去了。

老虎看完，暴怒起来，大罵灰狼道：“我吓得要命，你反而嘻皮笑臉；我冻得难受，你反倒热得寬衣解帶！”

老虎气得扔掉灰狼，便进入深山里去了。

机智的牧羊人和他的老公羊，就这样安然地脫过了危險。

正如俗言所說：只要机智，不怕虎狼。

（甘珠尔扎布記、胡尔查譯）

白銀蛇河

在大青山北麓，有座哈拉腦包山。滿山都是奇形怪狀的岩石与奇花异草。天空中經常飞舞着各种鳥雀。山的东側有一条白銀蛇河，弯弯曲曲的流着。那河水清彻見底。每当太阳落山

的时候，饱餐一天的牛羊都要到这里来喝水，人們都聚集在这里玩乐。这真是个快乐的天地。

很久以前，就在这座哈拉腦包山上，有一条銀白色的蛇。她不但長得洁淨，还有一颗慈祥而又善良的心。她灵敏的耳朵能听到人們的呻吟，她銳利的眼睛能看到人們的灾难。多少年来，她永远是在关心着人們，搭救着人們。

一天，白銀蛇正在洞中閑坐，忽然覺得心神不安，傾耳細听，远处傳来了极悲慘的人吼、羊叫声。于是，她急忙走出洞外，到山頂上往下一看，啊呀！原来是在山脚下，一只惡狼冲入了羊群，正在咬伤惊散的綿羊，人們也惊恐得四散逃奔……这悽慘的情景打动了白銀蛇的心，她打算搭救这些可憐的牧羊人。于是，她奔向惡狼，用足了力气一吸，便把惡狼从正在逃散的羊群中吸了出来，直悬到半空中。然后，又一呼气，悬在空中的惡狼，又跌到山崖的岩石上，碰得头破血流，死在山下。白銀蛇，看着牧羊人將羊群赶进了圈以后，才放心回了洞。

一天，白銀蛇想出来游玩，剛走到洞口，便覺得冷气逼人，探头往洞外一看，原来刮起了老北风，滿山遍野都盖滿了白雪。低低的蒙古包都快給埋住了，牛馬到处奔跑，羊儿被冻死很多。可是风势还是越来越大。善良的白銀蛇看到人們的苦难，很不忍心，便將她的心吐出来，化成了粉末，随风飄散。馬上风停雪止，太阳也放出了光芒。太阳的光芒照化了地上的冰雪，青草長出了嫩芽，人們又恢复了安适的生活。